

Excavators and Periodontal Curettes & Scalers

Excavators, Universal Curettes, Soft Tissue Curettes, Gracey Curettes and Dental Scalers



en-English

Attention

The operator/user must carefully read and understand this manual thoroughly to keep the product performance durable and reliable for defined life expectancy. After opening the packaging, first of all it is necessary to check the component(s) against the standard configuration. Check that these are all present and in perfect condition.

Intended Use:

Periodontal curettes and scalers are intended to be used for the removal of supragingival and subgingival calculus, plaque, and bacterial deposits from tooth surfaces and periodontal pockets. They assist in periodontal cleaning and maintenance. Whereas Excavators are intended to be used for the removal of carious dentin etc.

The Instrument Specific Intended Use is given below:

Universal Curettes:

Intended to be used for the removal of deposits from all tooth surfaces, including anterior and posterior teeth, using dual cutting edges.

Soft Tissue Curettes:

Intended to be used for the removal of granulation tissue and soft debris from periodontal pockets and surgical sites.

Gracey Curettes:

These are area-specific curettes with a single cutting edge, optimized for deep scaling and root planning in specific regions.

Dental Scalers:

Intended to be used for removal of supragingival and subgingival plaque and calculus deposits with sharp, precision-engineered tips.

Excavator:

Intended to be used for the removal of carious dentin, soft decayed tissue, and temporary restorative materials during cavity preparation.

 Our Dental Instruments are intended to be used by qualified dental professionals only in a professional dental facility.

Patient population:

These instruments are intended for use on adult and pediatric patients requiring dental procedures involving the removal of plaque, calculus, or decayed tissue. The selection of appropriate instrument size and technique should be based on the patient's age, oral anatomy, and specific clinical needs.

For Available Configurations/Models please visit the Periodontics and Restoration sections in our Catalogue

Features

Periodontal Curettes (Universal, Soft Tissue, and Gracey Curettes):

- High-quality stainless steel construction ensures long-lasting durability and resistance to corrosion.
- Finely honed cutting edges and optimized blade angulation provide effective scaling, root planing, and soft tissue debridement.
- Ergonomic, lightweight handles enhance grip and control, minimizing hand fatigue.
- Designed for efficient and minimally invasive treatment with a variety of blade configurations tailored to different periodontal needs.
- Compatible with standard sterilization protocols to maintain hygiene and instrument longevity.

Dental Scalers:

- Sharp, precision-engineered tips effectively remove supragingival and subgingival calculus and plaque deposits.
- High-grade stainless steel or titanium construction offers excellent resistance to corrosion and wear.

- Textured, lightweight handles improve grip and control, ensuring precise maneuverability during procedures.
- Available in various tip shapes and sizes to target different regions, including interproximal and hard-to-reach areas.
- Single or dual cutting edges allow for efficient scaling while minimizing trauma to surrounding tissues.

Excavator:

- Made from high-grade, autoclavable stainless steel for durability, corrosion resistance, and long-term sharpness retention.
- Finely contoured spoon-shaped tips allow accurate removal of decayed dentin.
- Available in multiple shapes and sizes to suit different cavity preparations.
- Balanced shank-to-blade ratio ensures flexibility while maintaining structural integrity.
- Textured or silicone-molded handles provide a firm, comfortable grip for enhanced control.

Operating instructions



These instruments are non-sterile and must be cleaned and sterilized before first use.



Always check if the reprocessed instruments are in perfect condition and do not use the instruments if any kind of deterioration, damage or deformation is observed. Regularly check for dull or damaged tips and replace when necessary.



Use a firm but controlled grip to maintain precision and stability. Avoid excessive force on root surfaces to prevent unnecessary damage and minimize the risk of enamel and soft tissue trauma. Maintain proper angulation for optimal scaling efficiency and precise adaptation to the tooth surface.

For Curettes:

- Hold the instrument using a modified pen grasp with a stable fulcrum for precision and control.
- Maintain a blade-to-tooth angle of 60°–80° for efficient scaling and root planing.
- Use long exploratory strokes for root planing and short, firm strokes for calculus removal.
- Universal curettes are suitable for all tooth surfaces, while Gracey curettes are designed for specific areas.
- Soft tissue curettes should be used gently to remove granulation tissue while preserving healthy structures.
Securely tighten the matrix band around the tooth, ensuring proper adaptation.
- Ensure a stable fit to prevent movement during restoration placement.

For Scalers:

- Hold the instrument using a modified pen grasp for precise control and tactile sensitivity.
- Establish a stable fulcrum on an adjacent tooth or intraoral structure for accuracy and reduced hand fatigue.
- Maintain close contact between the working end and the tooth surface, ensuring proper adaptation.
- Use a blade-to-tooth angle of 70°–80° for sickle scalers and 45°–90° for hoe scalers for effective calculus removal.
- Use controlled pull strokes directed coronally, engaging the wrist or forearm for activation.
- Adjust pressure based on the type and extent of calculus deposits to avoid trauma.

For Excavators:

- Use gentle scooping motions to remove carious dentin.
- Maintain controlled pressure to avoid excessive removal of healthy tooth structure.

Adverse Event

Any serious incident that has occurred concerning the device should be reported to the manufacturer and to the respective competent authority of the Member State in which the incident has occurred.

Cleaning & Sterilization

Cleaning

 Clean the device with care after each application to avoid the drying of contaminants.

Initial Cleaning

1. Remove any visible debris from the instrument using moisten a cotton swab or cloth with isopropyl or ethyl alcohol and gently wiping the surface of the product.
2. Use a soft brush and enzymatic cleaner to remove contaminants thoroughly.

Manual Cleaning

3. Prepare a solution of neutral pH enzymatic detergent according to the manufacturer's instructions.
4. Immerse in a pre-soak enzymatic cleaner solution
5. Thoroughly clean all surfaces of the Instrument using a soft brush or cloth. Pay close attention to any crevices or hard-to-reach areas.
6. Rinse thoroughly under lukewarm running tap water for a minimum of 30 seconds to remove all traces of detergent.

Automated Cleaning

1. Always clean in an appropriate box or cassette and ensure that they are properly positioned within the unit.
2. Always follow the equipment manufacturer's instructions and ensure the instruments are compatible with the cleaning system.
3. Visually inspect for cleanliness, If any contamination is visible, repeat the cleaning steps until required cleanliness is achieved.
4. Dry with clean, lint free cloth or filtered compressed air until there is no visible moisture. Follow STEAM STERILIZATION PROCEDURE.

 Ultrasonic cleaning may be performed in accordance with hospital or facility protocols. Ensure proper rinsing and drying after the process to prevent residue buildup.

Sterilization

Note: Ensure that the instruments are completely dry before sterilization.

Steam Autoclaving

1. Place the instrument in an approved sterilization pouch or wrap.
2. Sterilize using a steam autoclave following a validated sterilization cycle according to ISO 17665-1 and your facility's protocols. A typical recommended cycle is 132-134°C (270-273°F) for 4 minutes.
3. Verify no residual moisture remains after sterilization to prevent corrosion and ensure longevity.
4. Allow the instruments to cool and dry completely before handling. Store in a clean, dry, and controlled environment until ready for use.
5. Follow the pouch/wrap manufacturer instructions for storage conditions and maximum storage time.

Important Notes

- Always Inspect the instruments for any signs of deterioration, breakage and bent etc. after each sterilization cycle. Discard if damage is observed.
- Always follow your facility's infection control protocols.
- Refer to your autoclave manufacturer's instructions for proper operation and maintenance. The Sterilization equipment must be validated by the hospital and or sterilization equipment manufacturers.
- The above-mentioned cleaning and sterilization guidelines, provided by manufacturer are intended as procedures compatible with specific materials. Sterilization must be performed according to the Hospital/Clinic approved protocol.
- The responsibility for ensuring proper sterilization of instruments lies with the user. The effectiveness of sterilization depends on validated cleaning, packaging, and sterilization procedures carried out at the facility.

Disposal

Our Excavators, Periodontal Currettes & Scalers: Universal Currettes, Soft Tissue Currettes, Gracey Currettes and Dental Scalers contain no hazardous materials. However, these must be cleaned/sterilized as per defined procedures before disposition. Please follow the local and national regulations or healthcare facilities' defined disposal and waste management policies.

Disclaimer

The products must be used, reprocessed, and maintained strictly in accordance with the instructions provided above. Any deviation from these guidelines by the dental professional or user is undertaken at the user's sole risk. The Manufacturer will not accept any requests for refunds or exchanges under warranty for products that have not been handled and reprocessed in compliance with these instructions.

Explanation of utilized symbols

	Medical Device Compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use
	Medical Device
	Product Code/Catalogue Number
	Model/Variant

	Lot Number
	The Device is supplied non-sterile.
	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at 132-134°C (270-273°F)
	Manufacturing Date
	Manufacturer
	Authorized representative in the European Community
	Importer
	Keep in a cool, dry place
	Caution, read instructions

Eksavatorer og paradontale curetter & ccalere



EC	REP
----	-----

CMC MEDICAL DEVICES & DRUGS, S.L
C/ Horacio, Lengo n18, C. P 29006
Málaga-Spain
Phone+34 951 214 054
Email: info@cmcmedicaldevices.com



ErgoDenta ApS
Hørskættø 14, 2630 Taastrup, Denmark.
Tel: +4555241100
Email: info@ergodenta.dk
Web: www.ergodenta.dk

da-Dansk

Vigtigt

Operatøren/brugeren skal omhyggeligt læse og forstå denne brugsanvisning for at sikre en pålidelig og holdbar ydelse i hele den angivne levetid. Når emballagen åbnes, skal komponenterne kontrolleres i forhold til standardkonfigurationen for at sikre, at alle dele er til stede og i fejlfri stand.

Anvendelsesområde:

Parodontale curetter og scalere er beregnet til fjernelse af supragingival og subgingival tandsten, plak og bakterielle aflejringer fra tandoverflader og paradontale lommer. De hjælper med parodontal rengøring og vedligeholdelse. Ekskavatorer er beregnet til fjernelse af caries dentin etc.

Det instrumentspecifikke anvendelsesområde er angivet nedenfor:

Universalcuretter:

Beregnet til fjernelse af aflejringer fra alle tandoverflader, inklusive fortænder og kindtænder, ved brug af dobbelte skærekanten.

Bløddelscuretter:

Beregnet til fjernelse af granulationsvæv og blødt affald fra paradontale lommer og kirurgiske områder.

Gracey-curetter:

Disse områdespecifikke curetter har en enkelt skærekant og er beregnet til dyb skalering og rodplaning i definerede tandregioner

Tandstenfjernere / scalere:

Beregnet til fjernelse af supragingival og subgingival plak og tandstensaflejringer med skarpe, præcisionsfremstillede spidser.

Ekskavatorer:

Beregnet til fjernelse af carios dentin, blødt nedbrudt væv og midlertidige restaureringsmaterialer under kavitetsforberedelse.

 Vores ekskavatorer og paradontale curetter og scalere er beregnet til udelukkende at blive anvendt af kvalificerede tandpersonale i en professionel tandklinik.

Patientpopulation:

Disse instrumenter er beregnet til brug på voksne og børnepatienter, der kræver tandbehandlinger, der involverer fjernelse af plak, tandsten eller nedbrudt væv. Valget af passende instrumentstørrelse og teknik skal baseres på patientens alder, oral anatomi og specifikke kliniske behov.

For tilgængelige konfigurationer/modeller, besøg venligst afsnittet for Periodontics and Restoration i vores katalog.

Funktioner

Parodontale curetter (Universal, Bløddels- og Gracey-curetter):

- Konstruktion i rustfrit stål af høj kvalitet sikrer lang holdbarhed og modstandsdygtighed mod korrosion.
- Fint slebne skæreegger og præcis bladvinkling muliggør effektiv skalering, rodplaning og bløddelsdebridering.
- Ergonomiske, letvægts håndtag giver forbedret greb og kontrol og reducerer håndtræthed.
- Beregnet til effektiv behandling med minimal vævspåvirkning og fås med forskellige bladkonfigurationer tilpasset parodontale behov.
- Kompatible med standard steriliseringsprotokoller for at sikre hygiejne og forlænge instrumenternes levetid.

Tandstenfjernere / scalere:

- Skarpe, præcisionsfremstillede spidser fjerner effektivt supragingival og subgingival tandsten og plak aflejringer.
- Høj kvalitets rustfrit stål eller titanium konstruktion giver fremragende modstandsdygtighed over for korrosion og slid.
- Teksturerede, letvægts håndtag forbedrer greb og kontrol, sikrer præcis manøvredegtighed under procedurer.
- Tilgængelige i forskellige spidsformer og størrelser for at målrette forskellige regioner, inklusive interproximale og svært tilgængelige områder.

- Enkelt eller dobbelte skæreekanter muliggør effektiv skalering samtidig med at traumer til omkringliggende væv minimeres.

Ekskavatorer:

- Fremstillet af rustfrit stål af høj kvalitet, som tåler autoklaving, for holdbarhed og korrosionsbestandighed samt bevaring af skarphed over tid.
- Fint konturerede, skeformede arbejdsender muliggør præcis fjernelse af kariesinficeret dentin.
- Tilgængelige i forskellige former og størrelser, tilpasset forskellige kavitetsforberedelser.
- Balanceret skaft-til-arbejdsende-forhold sikrer fleksibilitet samtidig med at strukturel integritet opretholdes.
- Teksturerede eller silikonebelagte håndtag giver et sikkert og komfortabelt greb for bedre kontrol.

Driftsvejledning



Disse instrumenter er ikke-sterile og skal rengøres og steriliseres før første brug.



Kontroller altid, om de genbehandlede instrumenter er i perfekt stand, og brug ikke instrumenterne, hvis der observeres nogen form for forringelse, skade eller deformation. Regelmæssigt kontroller for sløve eller beskadigede spidser og udskift ved behov.



Brug et fast, men kontrolleret greb for at opretholde præcision og stabilitet. Undgå overdreven kraft på rodoverflader for at forhindre unødvendige skader og minimere risikoen for emalje- og bløddelstraumer. Oprethold korrekt vinkling for optimal skalering effektivitet og præcis tilpasning til tandoverfladen.

For Curetter:

- Hold instrumentet ved hjælp af et modificeret pen greb med en stabil fulkrum for præcision og kontrol.
- Oprethold en klinge-til-tand vinkel på 60°-80° for effektiv skalering og rodplaning.
- Brug lange udforskende strøg til rodplaning og korte, faste strøg til tandstensfjernelse.
- Universalcuretter er egnede til alle tandoverflader, mens Gracey-curetter er designet til specifikke områder.
- Bløddelscuretter bør bruges forsigtigt til at fjerne granulationsvæv samtidig med at sunde strukturer bevares.

For Scalere:

- Hold instrumentet med et modificeret pengreb for præcis kontrol og taktil følsomhed.
- Etabler et stabilt støttepunkt på en tilstødende tand eller intraoral struktur for nøjagtighed og reduceret håndtræthed.
- Oprethold tæt kontakt mellem arbejdsspidsen og tandoverfladen for at sikre korrekt tilpasning.
- Brug en blad-til-tand vinkel på 70°–80° for seglscalere og 45°–90° for hakscalere for effektiv tandstensfjernelse.
- Brug kontrollerede koronale trækstrøg og aktiver med håndled eller underarm.
- Juster trykket baseret på typen og omfanget af tandsten for at undgå traumer.

For Ekskavatorer:

- Brug forsigtige skrabe bevægelser til at fjerne carios dentin.
- Oprethold kontrolleret tryk for at undgå overdreven fjernelse af sund tandstruktur.

Uønsket hændelse

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og til den respektive kompetente myndighed i den medlemsland, hvor hændelsen er indtruffet.

Rengøring & Sterilisation

Rengøring



Rengør enheden omhyggeligt efter hver anvendelse for at undgå, at forureninger tørrer ind.

Indledende rengøring

1. Fjern synligt snavs fra instrumentet ved at fugte en vatpind eller klud med isopropyl- eller ethyllalkohol og aftør forsigtigt overfladen af produktet.
2. Brug en blød børste og enzymatisk rengøringsmiddel til at fjerne forureninger grundigt.

Manuel rengøring

3. Forbered en opløsning af pH-neutralt enzymatisk rengøringsmiddel i henhold til fabrikantens instruktioner.
4. Nedlæg i en forblødningsopløsning med enzymatisk rengøringsmiddel.
5. Rengør grundigt alle overflader på instrumentet ved hjælp af en blød børste eller klud. Vær særligt opmærksom på sprækker eller områder, der er svære at nå.
6. Skyl grundigt under lunkent rindende hanebåndsvand i mindst 30 sekunder for at fjerne alle spor af rengøringsmiddel.

Automatiseret rengøring

1. Rengør altid i en passende boks eller kassette, og sikr, at de er korrekt positioneret i enheden.
2. Følg altid udstyrsfabrikantens instruktioner, og sikr, at instrumenterne er compatible med rengøringsystemet.
3. Inspicer visuelt for renhed. Hvis der er synlig forurening, gentages rengøringstrinnene, indtil den ønskede renhed er opnået.
4. Tør med en ren, fnugfri klud eller filtreret komprimeret luft, indtil der ikke er synlig fugt. Følg DAMPSTERILISATIONSPROCEDUREN.

 Ultralydsrengøring kan udføres i henhold til hospitalets eller klinikkens protokoller. Sikr ordentlig afskylning og tørring efter processen for at forhindre ophobning af rester.

Sterilisation

Bemærk: Sikr, at instrumenterne er helt tørre før sterilisation.

Dampautoklaving

1. Anbring instrumentet i en godkendt steriliseringspose eller -indpakning.
2. Steriliser ved hjælp af en dampautoklav efter en valideret steriliseringscykle i henhold til ISO 17665-1 og din kliniks protokoller. En typisk anbefalet cykle er 132-134°C i 4 minutter.
3. Lad instrumenterne køle helt af, før de håndteres. Opbevar i et rent, tørt og kontrolleret miljø, indtil de er klar til brug.
4. Følg posens/indpakningens fabrikants instruktioner for opbevaringsforhold og maksimal opbevaringstid.

Vigtige bemærkninger

- Inspicer altid instrumenterne efter hver steriliseringsproces for tegn på forringelse, bøjning eller brud. Kassér straks instrumenter, der viser skade.
- Følg altid klinikkens infektionskontrolprotokoller.
- Følg autoklavens fabrikantens anvisninger for korrekt brug og vedligeholdelse. Steriliseringsudstyret skal være valideret af hospitalet eller udstyrsproducenten.
- Ovenstående rengørings- og steriliseringsvejledninger er leveret af producenten og er beregnet som procedurer, der er compatible med de anvendte materialer. Sterilisering skal udføres i overensstemmelse med hospitalets/klinikkens godkendte protokoller.
- Brugeren har ansvaret for at sikre korrekt sterilisering af instrumenterne. Effektiviteten afhænger af valideret rengøring, korrekt indpakning og korrekt udførte steriliseringsprocedurer på klinikken.

Bortskaffelse

Vores ekskavatorer og periodontale curetter og scalere: Universalcuretter, Bløddelscuretter, Gracey-curetter og Tandstenfjernere / scalere indeholder ingen farlige materialer. Disse skal dog rengøres/steriliseres som pr. definerede procedurer før bortskaffelse. Følg venligst de lokale og nationale regulativer eller sundhedsfaciliteters definerede bortskaffelses- og affaldshåndteringspolitikker.

Ansvarsfraskrivelse

Produktet skal anvendes, genbehandles og vedligeholdes i nøje overensstemmelse med ovenstående instruktioner. Enhver afvigelse fra disse retningslinjer, foretaget af tandlægen eller brugeren, sker på brugerens eget ansvar. Producenten påtager sig intet ansvar for refusion eller garantibytte af produkter, der ikke er blevet håndteret og genbehandlet i overensstemmelse med disse instruktioner.

Forklaring af anvendte symboler

	Medicinsk udstyr i overensstemmelse med Forordning (EU) 2017/745
	Se brugsanvisning

	Medicinsk udstyr
	Produktkode/Varenummer
	Model/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheden leveres ikke-steril.
	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklave) ved 132–134°C (270–273°F)
	Fremstillingsdato
	Producent
	Bemyndiget repræsentant i EU
	Importør
	Opbevares køligt og tørt
	Forsigtig, læs brugsanvisning

Ekskavatorer og periodontale curetter & scalere



no-Norsk

Vigtigt

Operatøren/brukeren skal nøye lese og forstå denne bruksanvisningen for å sikre en pålitelig og holdbar ytelse gjennom hele den angitte levetiden. Når emballasjen åpnes, skal komponentene kontrolleres opp mot standardkonfigurasjonen for å sikre at alle deler er til stede og i feilfri stand.

Bruksområde:

Periodontale curetter og scalere er beregnet på fjerning av supragingival og subgingival tannstein, plakk og bakterielle avleiringer fra tannoverflater og periodontale lommer. De hjelper til med periodontal rengjøring og vedlikehold. Ekskavatorer er beregnet på fjerning av kariøs dentin etc.

Det instrumentspesifikke bruksområdet er angitt nedenfor:

Universalcuretter:

Beregnet på fjerning av avleiringer fra alle tannoverflater, inklusive fortanner og kindtenner, ved bruk av doble skjærekanten.

Bløtvevscuretter:

Beregnet på fjerning av granulasjonsvev og mykt avfall fra periodontale lommer og kirurgiske områder.

Gracey-curetter:

Disse områdespesifikke curetter har en enkelt skjærekant og er beregnet for dyp depurasjon og rotplanering i definerte tannområder.

Scalers / tannsteinsfjernere:

Beregnet på fjerning av supragingival og subgingival plakk og tannsteinsavleiringer med skarpe, presisjonsfremstilte spisser.

Ekskavatorer:

Beregnet på fjerning av kariøs dentin, mykt nedbrutt vev og midlertidige restaureringsmaterialer under kavitetsforberedelse.

 Våre ekskavatorer og periodontale curetter og scalere er beregnet på utelukkende å bli brukt av kvalifiserte tannleger i en profesjonell tannklinikk.

Pasientpopulasjon:

Disse instrumentene er beregnet på bruk på voksne og barnepasienter som krever tannbehandlinger som involverer fjerning av plakk, tannstein eller nedbrutt vev. Valget av passende instrumentstørrelse og teknikk må baseres på pasientens alder, oral anatomi og spesifikke kliniske behov.

For tilgjengelige konfigurasjoner/modeller, besøk venligst delen for Periodontics and Restoration i vår katalog.

Funksjoner

Periodontale curetter (Universal, Bløtvevs- og Gracey-curetter):

- Konstruksjon i rustfritt stål av høy kvalitet sikrer lang holdbarhet og motstand mot korrosjon.
- Finslipte skjæreegger og presis bladvinkling muliggjør effektiv depurasjon, rotplanering og bløtvevsdebridering.
- Ergonomiske, lette håndtak gir bedre grep og kontroll og reduserer håndtrettethet.
- Beregnet for effektiv behandling med minimal vevspåvirkning og tilgjengelig i ulike bladkonfigurasjoner tilpasset periodontale behov.
- Kompatibler med standard steriliseringsprotokoller for å sikre hygiene og forlenge instrumentenes levetid.

Scalers / tannsteinsfjernere:

- Skarpe, presisjonsfremstilte spisser fjerner effektivt supragingival og subgingival tannstein og plakkavleiringer.
- Høykvalitets rustfritt stål eller titan konstruksjon gir utmerket motstandsdyktighet mot korrosjon og slitasje.

- Teksturerte, lettvekts håndtak forbedrer grep og kontroll, sikrer presis manøvrering under prosedyrer.
- Tilgjengelige i forskjellige spissformer og størrelser for å målrette forskjellige regioner, inkludert interproksimale og vanskelig tilgjengelige områder.
- Enkle eller doble skjærekanter muliggjør effektiv skalering samtidig som traumer til omkringliggende vev minimeres.

Ekskavatorer:

- Produsert i rustfritt stål av høy kvalitet, autoklaverbart for holdbarhet, korrosjonsbestandighet og langvarig skarphet.
- Fint konturerte, skjeformede arbeidsender muliggjør presis fjerning av kariesangrepet dentin.
- Tilgjengelige i ulike former og størrelser, tilpasset forskjellige kavitetspreparasjoner.
- Balansert skaft-til-arbeidsende-forhold sikrer fleksibilitet samtidig som strukturell integritet opprettholdes.
- Teksturerte eller silikonbelagte håndtak gir et sikkert og komfortabelt grep for bedre kontroll.

Driftsveiledning



Disse instrumentene er ikke-sterile og må rengjøres og steriliseres før første bruk.



Kontroller alltid om de gjenbehandlede instrumentene er i perfekt stand, og bruk ikke instrumentene hvis noen form for forverring, skade eller deformasjon observeres. Regelmessig kontroller for sløve eller skadde spisser og bytt ved behov.



Bruk et fast, men kontrollert grep for å opprettholde presisjon og stabilitet. Unngå overdreven kraft på rotoverflater for å forhindre unødvendige skader og minimere risikoen for emalje- og bløtvevstraumer. Oppretthold korrekt vinkling for optimal skalering effektivitet og presis tilpasning til tannoverflaten.

For Curetter:

- Hold instrumentet ved hjelp av et modifisert penn grep med en stabil fulkrum for presisjon og kontroll.
- Oppretthold et blad-til-tann vinkel på 60°-80° for effektiv skalering og rotplaning.
- Bruk lange utforskende trekk for rotplaning og korte, faste trekk for tannsteinsfjerning.
- Universalcuretter er egnet for alle tannoverflater, mens Gracey-curetter er designet for spesifikke områder.

- Bløtvevscuretter bør brukes forsiktig til å fjerne granulasjonsvev samtidig som sunne strukturer bevares.

For Scalere:

- Hold instrumentet med et modifisert pennegrep for presis kontroll og taktil følsomhet.
- Etabler et stabilt støttepunkt på en tilstøtende tann eller intraoral struktur for nøyaktighet og redusert håndtrettethet.
- Oppretthold tett kontakt mellom arbeidsenden og tannoverflaten for å sikre korrekt tilpasning.
- Bruk en blad-til-tann vinkel på 70°–80° for sigdscalere og 45°–90° for hakscalere for effektiv fjerning av tannstein.
- Bruk kontrollerte koronale drag og aktiver med håndledd eller underarm.
- Juster trykket basert på typen og omfanget av tannstein for å unngå traumer.

For Ekskavatorer:

- Bruk forsiktige skrapebevegelser for å fjerne kariøs dentin.
- Oppretthold kontrollert trykk for å unngå overdreven fjerning av sunn tannstruktur.

Uønsket hendelse

Enhver alvorlig hendelse som har inntruffet i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten og til den respektive kompetente myndighet i den medlemsland hvor hendelsen inntraff.

Rengjøring & Sterilisering

Rengjøring

Rengjør enheten omhyggelig etter hver bruk for å unngå at forurensninger tørker inn.

Innledende rengjøring

1. Fjern synlig smuss fra instrumentet ved å fukte en bomullspinne eller klut med isopropyl- eller etylalkohol, og tørk deretter forsiktig av instrumentets overflate.

2. Bruk en myk børste og enzymatisk rengjøringsmiddel for å fjerne forurensninger grundig.

Manuell rengjøring

3. Tilbered en løsning med pH-nøytralt rengjøringsmiddel (enzymatisk) i henhold til produsentens anvisninger.
4. Legg instrumentet i en bløtleggingsløsning med enzymatisk rengjøringsmiddel.
5. Rengjør nøye alle instrumentets overflater med en myk børste eller klut. Vær spesielt oppmerksom på sprekker og vanskelig tilgjengelige områder.
6. Skyll grundig under lunkent rennende vann i minst 30 sekunder for å fjerne alle rester av rengjøringsmiddel.

Automatisert rengjøring

1. Rengjør alltid i en passende boks eller kassette, og sikre at de er korrekt posisjonert i enheten.
2. Følg alltid utstyrets produsentinstruksjoner og sikre at instrumentene er compatible med rengjøringssystemet.
3. Inspiser visuelt for renhet. Hvis noen forurensning er synlig, gjenta rengjøringstrinnene til ønsket renhet er oppnådd.
4. Tørk med en ren, linfri klut eller filtrert komprimert luft til ingen synlig fuktighet er tilstede. Følg DAMPSTERILISERINGSPROSEDYRE.



Ultralydsrengjøring kan utføres i henhold til sykehusets eller klinikkens protokoller. Sikr ordentlig skyling og tørking etter prosessen for å forhindre opphopning av rester.

Sterilisering

Merk: Sikr at instrumentene er helt tørre før sterilisering.

Dampautoklaving

- Plasser instrumentet i en godkjent steriliseringspose eller -innpakning.
- Steriliser med en dampautoklav etter et validert **steriliseringsprogram** i henhold til ISO 17665-1 og klinikkens protokoller. En typisk anbefaling er 132–134 °C i 4 minutter.

- La instrumentene avkjøles helt før de håndteres. Oppbevares i et rent, tørt og kontrollert miljø til de er klare til bruk.
- Følg produsentens anvisninger for pose/innpakning når det gjelder lagringsforhold og maksimal lagringstid.

Viktige merknader

- Inspiser alltid instrumentene etter hver steriliseringsprosess for tegn på forringelse, bøyning eller brudd. Kasser umiddelbart instrumenter som viser skade.
- Følg alltid klinikkens infeksjonskontrollprotokoller.
- Følg produsentens anvisninger for korrekt bruk og vedlikehold av autoklaven. Steriliseringsutstyret skal være validert av sykehuset eller utstyrsp produsenten.
- Ovennevnte rengjørings- og steriliseringsretningslinjer er levert av produsenten og er ment som prosedyrer compatible med de brukte materialene. Sterilisering skal utføres i samsvar med sykehusets/klinikkens godkjente protokoller.
- Brukeren har ansvaret for å sikre korrekt sterilisering av instrumentene. Effektiviteten avhenger av validert rengjøring, korrekt pakking og korrekt utførte steriliseringsprosedyrer på klinikken.

Bortskaffelse

Våre **Ekskavatorer og periodontale curetter & scalere**: Universalcuretter, Bløtvevscuretter, Gracey-curetter og Scalers / tannsteinsfjernere inneholder ingen farlige materialer. Disse må imidlertid rengjøres/steriliseres som per definerte prosedyrer før bortskaffelse. Følg venligst de lokale og nasjonale forskriftene eller helsevesenets definerte bortskaffelses- og avfallshåndteringspolicyer.

Ansvarsfraskrivelse

Produktet skal brukes, gjenbehandles og vedlikeholdes i nøye samsvar med instruksjonene ovenfor. Enhver avvik fra disse retningslinjene, utført av tannlegen eller brukeren, skjer på brukerens eget ansvar. Produsenten påtar seg intet ansvar for refusjon eller garantibytte av produkter som ikke er håndtert og gjenbehandlet i samsvar med disse instruksjonene.

Forklaring av brukte symboler

	Medisinsk utstyr i samsvar med Forordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medisinsk utstyr
	Produktkode/Katalognummer
	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Enheten leveres ikke-steril.
	Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved 132–134°C (270–273°F)
	Produksjonsdato
	Produsent
	Autorisert representant i EU
	Importør
	Oppbevares kjølig og tørt
	Forsiktig, les bruksanvisning

Ekskavaattorit ja paradontaaliset kyretit & scaalerit



fi-Suomi

Tärkeää

Käyttäjän/operaattorin on huolellisesti luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje varmistaakseen luotettavan ja kestävänsuorituskyvyn koko ilmoitetun käyttöiän ajan. Pakkauksen avaamisen jälkeen komponentit on tarkistettava vakiokokoonpanoon nähden sen varmistamiseksi, että kaikki osat ovat mukana ja virheettömässä kunnossa.

Käyttötarkoitus:

Parodontaaliset kyretit ja skaalerit on tarkoitettu poistamaan yli- ja alainen kiveä, plakkia ja bakteerikerrostumia hampaiden pinnoilta ja parodontaalisisista taskuista. Ne auttavat parodontologisessa puhdistuksessa ja ylläpidossa. Ekskavaattorit on tarkoitettu kariotettisen dentiinin poistoon jne.

Instrumenttikohtainen käyttötarkoitus on annettu alla:

Universaali-kyretit:

Tarkoitettu poistamaan kerrostumia kaikilta hampaiden pinnoilta, mukaan lukien etu- ja poskihampaat, käyttämällä kaksois-teräviä.

Pehmytkudoskyretit:

Tarkoitettu poistamaan granulaatiokudosta ja pehmeää roskaa parodontaalisisista taskuista ja kirurgisista alueista.

Gracey-kyretit:

Nämä aluekohtaiset kuretit ovat yksiteräisiä ja on tarkoitettu syvään depuraatioon ja juurenhiontaan määritellyillä hammasalueilla.

Skaalerit / hammaskivenpoistajat:

Tarkoitettu poistamaan yli- ja alaikenen plakkia ja hammaskivenkerrostumia terävillä, tarkasti valmistetuilla kärjillä.

Ekskavaattorit:

Tarkoitettu poistamaan karioottista dentiiniä, pehmeää haurastunutta kudosta ja väliaikaisia paikkausmateriaaleja kaviteettivalmistelun aikana.



Hammasinstrumenttimme on tarkoitettu käytettäväksi vain pätevän hammaslääkärihenkilöstön ammattimaisessa hammashoitoloissa.

Potilasjoukko:

Näitä instrumentteja on tarkoitettu käytettäväksi aikuisilla ja lapsipotilailla, jotka tarvitsevat hammashoitoja, joihin liittyy plakin, hammaskiven tai haurastuneen kudoksen poistoa. Asianmukainen instrumentin koko ja tekniikka on valittava potilaan iän, suun anatomian ja erityisten kliinisten tarpeiden perusteella.

Saatavissa olevat kokoonpanot/mallit, käy Periodontics and Restoration -osastolla luettelossamme.

Ominaisuudet

Parodontaaliset kyretit (Universaali, Pehmytkudos- ja Gracey-kyretit):

- Korkealaatuinen ruostumattomasta teräksestä valmistettu rakenne takaa pitkän kestävyys- ja korroosionkestävyyden.
- Hienosti hiotut leikkuureunat ja tarkka teräkulma mahdollistavat tehokkaan depuraation, juurenhionnan ja pehmytkudosten debrideroinnin.
- Ergonomiset, kevyet kahvat parantavat otetta ja hallintaa sekä vähentävät käsien väsymistä.
- Tarkoitettu tehokkaaseen hoitoon minimaalisen kudოსvaurion kanssa, saatavilla eri teräkonfiguraatioilla parodontaalisiin tarpeisiin.
- Yhteensopivia standardien sterilointiprotokollien kanssa hygienian varmistamiseksi ja instrumenttien käyttöiän pidentämiseksi

Skaalerit / hammaskivenpoistajat:

- Terävät, tarkasti valmistetut kärjet poistavat tehokkaasti yli- ja alaikenen hammaskiveä ja plakkikerrostumia.
- Laadukas ruostumattoman teräksen tai titaanin rakenne tarjoaa erinomaista korroosion ja kulumisen kestävyttä.
- Teksturoidut, kevyet kahvat parantavat otetta ja hallintaa, varmistavat tarkan ohjattavuuden toimenpiteiden aikana.
- Saatavilla useissa kärkimuodoissa ja -koossa kohdentamaan eri alueisiin, mukaan lukien hampaidenväliset ja vaikeasti saavutettavat alueet.
- Yksittäiset tai kaksoisterät mahdollistavat tehokkaan skaalauksen samalla minimoiden vahingot ympäröiville kudoksille.

Ekskavaattorit:

- Valmistettu korkealaatuisesta, autoklavoitavasta ruostumattomasta teräksestä kestävyuden, korroosionkestävyyden ja terävyyden säilymisen varmistamiseksi.
- Hienosti muotoillut, lusikkamaiset työpäät mahdollistavat tarkan karieksen vaurioittaman dentiinin poistamisen.
- Saatavilla eri muodoissa ja kokoluokissa erilaisten kaviteettivalmistelujen tarpeisiin.
- Tasapainotettu varsi-työpää-suhde takaa joustavuuden säilyttäen samalla rakenteellisen eheyden.
- Kuvioidut tai silikonipäällysteiset kahvat tarjoavat varman ja mukavan otteen paremman hallinnan saavuttamiseksi.

Käyttöohjeet



Näitä instrumentteja eivät ole steriilejä ja ne on puhdistettava ja steriloitava ennen ensimmäistä käyttöä.



Tarkista aina, ovatko jälleenkäsitellyt instrumentit täydellisessä kunnossa, äläkä käytä instrumentteja, jos mitään heikkenemistä, vaurioita tai muodonmuutoksia havaitaan. Tarkista säännöllisesti tylsistyneitä tai vaurioituneita kärkiä ja vaihda tarvittaessa.



Käytä lujaa mutta hallittua otetta hallinnan ja tarkkuuden ylläpitämiseksi. Vältä liiallista voimaa juuripinnoilla estääksesi tarpeettomia vaurioita ja minimoidaksesi kiille- ja pehmytkudosvammojen riskin. Ylläpidä oikeaa kulmaa optimaalista skaalausefektiivisyyttä ja tarkkaa mukautumista hampaiden pintaan varten.

Kyretteille:

- Pidä instrumenttia käyttämällä modifioitua kynäotetta vakaalla tukipisteellä tarkkuuden ja hallinnan saavuttamiseksi.
- Ylläpidä 60°-80° terä-hammas-kulmaa tehokkaaseen skaalaukseen ja juuren tasaukseen.
- Käytä pitkiä tutkivia vetoja juuren tasaukseen ja lyhyitä, lujia vetoja hammaskivenpoistoon.
- Universaalkyretit sopivat kaikkiin hampaiden pintoihin, kun taas Gracey-kyretit on suunniteltu tietyille alueille.
- Pehmytkudoskyrettejä tulisi käyttää varovasti poistamaan granulaatiokudosta samalla säilyttäen terveet rakenteet.

Skaalereille:

- Pidä instrumenttia muokatulla kynäotteella tarkan hallinnan ja taktiilisen herkkyyden varmistamiseksi.
- Aseta vakaa tukipiste viereiseen hampaaseen tai intraoraaliseen rakenteeseen tarkkuuden ja vähentyneen käsiväsyyksen saavuttamiseksi.
- Säilytä tiivis kontakti työpään ja hammaspinnan välillä oikean asettumisen varmistamiseksi.
- Käytä terä-hammas-kulmaa 70°–80° sirppikureteille ja 45°–90° hakkurikureteille tehokkaaseen hammaskiven poistoon.
- Käytä hallittuja koronaisia vetoliikkeitä ja aktivoi ranteella tai kyynärvarrella.
- Säädä painetta hammaskiven tyypin ja määrän mukaan trauman välttämiseksi.

Ekskavaattoreille:

- Käytä kevyitä kaapimisliikkeitä poistaaksesi karioottista dentiiniä.
- Ylläpidä hallittua painetta välttääksesi terveen hammasrakenteen liiallista poistoa.

Haittatapahtuma

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapahtumat on ilmoitettava valmistajalle ja kyseisen jäsenvaltion pätevälle viranomaiselle, jossa tapahtuma sattui.

Puhdistus & Sterilointi

Puhdistus



Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen estääksesi epäpuhtauksien kuivumisen.

Alustava puhdistus

1. Poista näkyvä lika instrumenteista kosteuttamalla puuvillatikkuja tai liinaa isopropyli- tai etyylialkoholilla ja pyyhi tuotteen pinta varovasti.
2. Käytä pehmeää harjaa ja entsymaattista puhdistusainetta poistaaksesi epäpuhtaudet perusteellisesti.

Manuaalinen puhdistus

3. Valmista liuos neutraalin pH-arvon puhdistusaineesta (entsymaattinen) valmistajan ohjeiden mukaisesti.
4. Aseta instrumentti liotusliuokseen, jossa on entsymaattista puhdistusainetta.
5. Puhdista huolellisesti kaikki instrumentin pinnat pehmeällä harjalla tai liinalla. Kiinnitä erityistä huomiota rakoihin ja vaikeasti saavutettaviin alueisiin.
6. Huuhtelee perusteellisesti haalealla juoksevalla vesijohtovedellä vähintään 30 sekunnin ajan poistaaksesi kaikki puhdistusainejäämät.

Automoitu puhdistus

1. Puhdista aina sopivassa laatikossa tai kasetissa ja varmista, että ne on asetettu oikein yksikön sisällä.
2. Noudata aina laitevalmistajan ohjeita ja varmista, että instrumentit ovat yhteensopivia puhdistusjärjestelmän kanssa.
3. Tarkista visuaalisesti puhtaudesta. Jos näkyvää saastumista on, toista puhdistusvaiheet, kunnes vaadittu puhtaus on saavutettu.
4. Kuivaa puhtaalla, nukattomalla liinalla tai suodatetulla pakkailetulla ilmalla, kunnes näkyvää kosteutta ei ole. SEURAA HÖYRYSTERILOINTIPROSEDUURIA.



Ultraäänipuhdistusta voidaan suorittaa sairaalan tai laitoksen protokollien mukaisesti. Varmista asianmukainen huuhtelu ja kuivaus prosessin jälkeen estääksesi jäämien kertymisen.

Sterilointi

Huomio: Varmista, että instrumentit ovat täysin kuivia ennen sterilointia.

Höyryautoklaavaus

1. Aseta instrumentti hyväksyttyyn sterilointipussiin tai -pakkaukseen.
2. Steriloi höyryautoklaavissa validoidun **sterilointiohjelman** mukaisesti ISO 17665-1 -standardin ja klinikan protokollien mukaan. Tyypillinen suositus on 132–134 °C, 4 minuuttia.
3. Anna instrumenttien jäähtyä täysin ennen käsittelyä. Säilytä puhtaassa, kuivassa ja kontrolloidussa ympäristössä, kunnes ne ovat käyttövalmiita.
4. Noudata pussin/pakkauksen valmistajan ohjeita säilytysolosuhteista ja enimmäissäilytysajasta.

Tärkeitä huomioita

- Tarkista instrumentit aina jokaisen sterilointiprosessin jälkeen kulumisen, taipumisen tai murtumien varalta. Poista käytöstä välittömästi instrumentit, joissa on vaurioita.
- Noudata aina klinikan infektioidenhallintaprotokollia.
- Noudata autoklaavin valmistajan ohjeita oikeasta käytöstä ja huollosta. Sterilointilaitteiden on oltava validoitu sairaalan tai laitteen valmistajan toimesta.
- Yllä olevat puhdistus- ja sterilointiohjeet on valmistajan toimittamia ja tarkoitettu menettelyiksi, jotka ovat yhteensopivia käytettyjen materiaalien kanssa. Sterilointi on suoritettava sairaalan/klinikan hyväksymien protokollien mukaisesti.
- Käyttäjä on vastuussa instrumenttien asianmukaisen steriloinnin varmistamisesta. Tehokkuus riippuu validoidusta puhdistuksesta, oikeasta pakkaamisesta ja asianmukaisesti suoritetuista sterilointimenettelyistä klinikalla.

Hävittäminen

Ekskavaattorimme, Parodontaaliset Kyretit & Skaalerit: Universaalkyretit, Pehmytkudoskyretit, Gracey-kyretit ja Skaalerit / hammaskivenpoistajat eivät sisällä vaarallisia aineita. Nämä on kuitenkin puhdistettava/steriloitava määriteltyjen menettelyjen mukaisesti ennen hävittämistä. Noudata paikallisia ja kansallisia määräyksiä tai terveydenhuollon laitosten määrittelemää hävittämis- ja jätehuoltokäytäntöjä.

Vastuuvapauslauseke

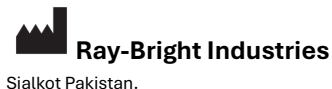
Tuotetta on käytettävä, uudelleenkäsiteltävä ja ylläpidettävä tarkasti yllä olevien ohjeiden mukaisesti. Kaikki poikkeamat näistä ohjeista, jotka hammaslääkäri tai käyttäjä tekee, tapahtuvat käyttäjän omalla vastuulla. Valmistaja ei ota vastuuta hyvityksistä tai takuuvaihtoista tuotteille, joita ei ole käsitelty ja uudelleenkäsitelty näiden ohjeiden mukaisesti.

Käytettyjen symbolien selitys

	Lääkinnällinen laite EU-asetuksen (2017/745) mukaisesti
	Katso käyttöohje
	Lääkinnällinen laite
	Tuotekoodi/Kataloginumero
	Malli/Variantti
	Eränumero
	Laite toimitetaan ei-steriilinä.
	Voidaan steriloida höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) 132–134°C (270–273°F)
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistaja
	EU-valtuutettu edustaja
	Maahantuoja
	Säilytä viileässä ja kuivassa
	Huomio, lue käyttöohje

Exkavatorer och parodontale curette og scalers

Exkavatorer och parodontala curetter & scalers



sv-Svenska

Viktigt

Operatören/användaren ska noggrant läsa och förstå denna bruksanvisning för att säkerställa en pålitlig och hållbar prestanda under hela den angivna livslängden. När förpackningen öppnas ska komponenterna kontrolleras mot standardkonfigurationen för att säkerställa att alla delar är närvarande och i felfritt skick.

Användningsområde:

Parodontala curetter och scalers är avsedda för borttagning av supragingival och subgingival tandsten, plack och bakterieavlagringar från tandytor och parodontala fickor. De hjälper till med parodontal rengöring och underhåll. Exkavatorer är avsedda för borttagning av kariös dentin etc.

Det instrumentspecifika användningsområdet anges nedan:

Universalcuretter:

Avsedda för borttagning av avlagringar från alla tandytor, inklusive framtänder och kindtänder, med dubbla skärkanter.

Mjukvävnadscuretter:

Avsedda för avlägsnande av granulationsvävnad och mjukt debris från parodontala fickor och kirurgiska områden.

Gracey-curetter:

Dessa områdesspecifika curetter har en enda skäregg och är avsedda för djup depuration och rotplaning i definierade tandområden.

Scalers / tandstensskrapor:

Avsedda för borttagning av supragingival och subgingival plack och tandstensavlagringar med vassa, precisionsframtillda spetsar.

Exkavatorer:

Avsedda för borttagning av kariös dentin, mjukt nedbrutet vävnad och temporära restaureringsmaterial under kavitetsförberedelse.

- ⚠ Våra exkavatorer och parodontala curetter og scalers är avsedda att endast användas av kvalificerad tandvårdspersonal på en professionell tandvårdsmottagning.

Patientpopulation:

Dessa instrument är avsedda för vuxna och barnpatienter som kräver tandbehandlingar som involverar borttagning av plack, tandsten eller nedbrutet vävnad. Valet av lämplig instrumentstorlek och teknik måste baseras på patientens ålder, oral anatomi och specifika kliniska behov.

För tillgängliga konfigurationer/modeller, besök avsnittet för Periodontics and Restoration i vår katalog.

Funktioner

Parodontala curetter (Universal, Mjukvävnads- och Gracey-curetter):

- Konstruktion i rostfritt stål av hög kvalitet ger lång hållbarhet och motståndskraft mot korrosion.
- Finslipade skäreppar och exakt bladvinkling möjliggör effektiv depuration, rotplaning och mjukvävnadsdebridering.
- Ergonomiska, lätta handtag ger förbättrat grepp och kontroll samt minskar handtrötthet.
- Avsedda för effektiv behandling med minimal vävnadspåverkan och finns med olika bladkonfigurationer anpassade för parodontala behov.
- Kompatibla med standardiserade steriliseringsprotokoll för att säkerställa hygien och förlänga instrumentens livslängd.

Scalers / tandstensskrapor:

- Vassa, precisionsframtillda spetsar tar effektivt bort supragingival och subgingival tandsten och plackavlagringar.

- Högkvalitativ rostfritt stål eller titan konstruktion ger utmärkt motståndskraft mot korrosion och slitage.
- Texturerade, lättviktiga handtag förbättrar grepp och kontroll, säkerställer precis manövrering under ingrepp.
- Tillgängliga i olika spetsformer och storlekar för att rikta in sig på olika regioner, inklusive interproximala och svårtillgängliga områden.
- Enkla eller dubbla skärkanter möjliggör effektiv skalning samtidigt som trauma till omgivande vävnad minimeras.

Exkavatorer:

- Tillverkade av rostfritt stål av hög kvalitet, autoklaverbart för hållbarhet, korrosionsbeständighet och bibehållen skärpa över tid.
- Fint konturerade, skedformade arbetsändar möjliggör exakt avlägsnande av kariesskadad dentin.
- Finns i olika former och storlekar för att passa olika kavitetsförberedelser.
- Balanserat skaft-till-arbetsände-förhållande ger flexibilitet samtidigt som den strukturella integriteten bibehålls.
- Texturerade eller silikonbelagda handtag ger ett säkert och bekvämt grepp för bättre kontroll.

Driftsanvisningar

 Dessa instrument är icke-sterila och måste rengöras och steriliseras före första användning.

 Kontrollera alltid om de reprocessade instrumenten är i perfekt skick och använd inte instrumenten om någon form av försämring, skada eller deformation observeras. Regelbundet kontrollera för slöa eller skadade spetsar och byt vid behov.

 Använd ett fast men kontrollerat grepp för att upprätthålla precision och stabilitet. Undvik överdriven kraft på rotytor för att förhindra onödiga skador och minimera risken för emalj- och mjukvävnadstrauma. Upprätthåll korrekt vinkling för optimal skalningseffektivitet och precis anpassning till tandytan.

För Curetter:

- Håll instrumentet med hjälp av ett modifierat penngrepp med en stabil fulkrum för precision och kontroll.

- Upprätthåll ett blad-till-tand vinkel på 60°-80° för effektiv skalning och rotplaning.
- Använd långa utforskande drag för rotplaning och korta, fasta drag för tandstensborttagning.
- Universalcuretter är lämpliga för alla tandytor, medan Gracey-curetter är designade för specifika områden.
- Mjukvävnadscuretter bör användas försiktigt för att ta bort granulationsvävnad samtidigt som sunda strukturer bevaras.

För Scalers:

- Håll instrumentet med ett modifierat penngrepp för precis kontroll och taktil känslighet.
- Etablera en stabil stödpunktsposition på en intilliggande tand eller intraoral struktur för noggrannhet och minskad handtrötthet.
- Upprätthåll nära kontakt mellan arbetsändan och tandytan för att säkerställa korrekt anpassning.
- Använd en blad-till-tand vinkel på 70°–80° för sickelskalers och 45°–90° för hackskalers för effektiv tandstensborttagning.
- Använd kontrollerade koronala drag med aktivering från handled eller underarm.
- Justera trycket baserat på typen och omfattningen av tandsten för att undvika trauma.

För Exkavatorer:

- Använd försiktiga skrapande rörelser för att ta bort kariös dentin.
- Upprätthåll kontrollerat tryck för att undvika överdriven borttagning av frisk tandstruktur.

Oönskad händelse

Allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till respektive behörig myndighet i den medlemsland där händelsen inträffat.

Rengöring & Sterilisering

Rengöring



Rengör produkten noggrant efter varje användning för att undvika att föroreningar torkar in.

Inledande rengöring

1. Avlägsna synlig smuts från instrumentet genom att fukta en bomullspinne eller trasa med isopropyl- eller etylalkohol och torka sedan försiktigt av instrumentets yta.
2. Använd en mjuk borste och enzymatiskt rengöringsmedel för att ta bort föroreningar grundigt.

Manuell rengöring

3. Förbered en lösning av neutralt pH-värde rengöringsmedel (enzymatiskt) enligt tillverkarens anvisningar.
4. Lägg instrumentet i en blötläggningslösning med enzymatiskt rengöringsmedel.
5. Rengör noggrant alla instrumentets ytor med en mjuk borste eller trasa. Var särskilt uppmärksam på springor och svåråtkomliga områden.
6. Skölj noggrant under ljummet rinnande kranvatten i minst 30 sekunder för att avlägsna alla rester av rengöringsmedel.

Automatiserad rengöring

1. Rengör alltid i en lämplig låda eller kassett, och säkerställ att de är korrekt positionerade i enheten.
2. Följ alltid utrustningstillverkarens instruktioner och säkerställ att instrumenten är kompatibla med rengöringssystemet.
3. Kontrollera visuellt för renhet. Om någon förorening är synlig, upprepa rengöringsstegen tills önskad renhet uppnås.
4. Torka med en ren, linsfri trasa eller filtrerad komprimerad luft tills ingen synlig fukt finns kvar. Följ ÅNGSSTERILISERINGSPROCEDUREN.



Ultraljudsrengöring kan utföras enligt sjukhusets eller klinikens protokoll. Säkerställ ordentlig sköljning och torkning efter processen för att förhindra ackumulering av rester.

Sterilisering

OBS: Säkerställ att instrumenten är helt torra före sterilisering.

Ångautoklavning

- Placera instrumentet i en godkänd steriliseringspåse eller -förpackning.

- Sterilisera med en ångautoklav enligt ett validerat **steriliseringsprogram** i enlighet med ISO 17665-1 och klinikens protokoll. En typisk rekommendation är 132–134 °C i 4 minuter.
- Låt instrumenten svalna helt innan de hanteras. Förvara i en ren, torr och kontrollerad miljö tills de är klara för användning.
- Följ tillverkarens anvisningar för påsens/förpackningens förvaringsförhållanden och maximala förvaringstid.

Viktiga anmärkningar

- Inspektera alltid instrumenten efter varje steriliseringsprocess för tecken på försämring, böjning eller brott. Kassera omedelbart instrument som visar skador.
- Följ alltid klinikens infektionskontrollprotokoll.
- Följ autoklavtillverkarens anvisningar för korrekt användning och underhåll. Steriliseringsutrustningen ska vara validerad av sjukhuset eller utrustningens tillverkare.
- Ovanstående rengörings- och steriliseringsanvisningar tillhandahålls av tillverkaren och är avsedda som procedurer som är kompatibla med de använda materialen. Sterilisering ska utföras i enlighet med sjukhusets/klinikens godkända protokoll.
- Användaren ansvarar för att säkerställa korrekt sterilisering av instrumenten. Effektiviteten beror på validerad rengöring, korrekt förpackning och korrekt utförda steriliseringsprocedurer på kliniken.

Bortskaffande

Våra **Exkavatorer och parodontala curetter & scalers**: Universalcuretter, Mjukvävnadscuretter, Gracey-curetter och Scalers / tandstensskrapor innehåller inga farliga material. Dessa måste dock rengöras/steriliseras enligt definierade procedurer före bortskaffande. Följ venligen lokala och nationella föreskrifter eller hälso- och sjukvårdsinrättningsars definierade bortskaffnings- och avfallshanteringspolicier.

Ansvarsfriskrivning

Produkten ska användas, återbearbetas och underhållas i strikt överensstämmelse med ovanstående instruktioner. Eventuella avvikelser från dessa riktlinjer, utförda av tandläkaren eller användaren, sker på användarens eget ansvar. Tillverkaren tar inget ansvar för återbetalning eller

garantiutbyte av produkter som inte har hanterats och återbearbetats i enlighet med dessa instruktioner.

Forklaring av brukte symboler

	Medicinteknisk produkt i enlighet med Förordning (EU) 2017/745
	Se bruksanvisning
	Medicinteknisk produkt
	Tuotekoodi/Kataloginúmero
	Modell/Variant
	Batch-/Lotnummer
	Produkten levereras icke-steril.
	Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid 132–134°C (270–273°F)
	Tillverkningsdatum
	Tillverkare
	Auktoriserad representant i EU
	Importör
	Förvaras svalt och torrt
	Varning, läs bruksanvisning